



Koniec tygodnia będzie upalny.

Czwartek bez opadów, w dzień na termometrach od 22 do 27 st.

Przedstawicielka Zarządu Wspólnoty Litwinów w Polsce okłamuje Litwę



EFHR wzywa redakcję portalu LRT.lt oraz Irenę Gasparavičiūtę do sprostowania fałszywych informacji **Fotomontaż Marian Paluszkiewicz**

Na portalu LRT.lt 29 czerwca pojawił się artykuł, w którym członkini zarządu Wspólnoty Litwinów w Polsce Irena Gasparavičiūtė, podająca się za przewodniczącą Wspólnoty Litwinów w Sejnach, będąc jednak tylko członkiem zarządu, twierdzi, że od 2005 roku Litwini

zamieszkujący na terenie Polski mają tylko teoretyczne prawo do pisowni swoich imion i nazwisk w języku ojczystym. Link do artykułu: (http://www.lrt.lt/naujienos/lietuvoje/2/106617/ar_w_gali_tapti_taikos_balandziu_tarp_lietuvos_ir_lenkijos_). Str. 2

„Wileńszczyzna” w Gdańsku
Str. 3



Koniec z oszustwami
handlarzy Str. 5



Grecja powoduje „bałagan” w
całej Unii Europejskiej Str. 7



ISSN 1392-0405



9 771392 040028

KURIER WILEŃSKI

Czwartek

Lipiec 2015

2

Imieniny: *Bernardyna, Bożydara, Eugenii, Eutychesa, Eutychiusza, Jagody, Juwenalisa, Martyniana, Niegosława, Swituna i Urbana*

TRZY PYTANIA DO...

...Diany Trutienė, lekarza pediatrii prywatnej kliniki wileńskiej

1. W mediach coraz częściej apelują, by nie zostawiać dzieci samych w samochodzie, szczególnie w czasie upałów. Czym niebezpieczne jest dla dziecka pozostanie w nagrzanym aucie?

Pozostawienie dziecka samego w samochodzie jest nieodpowiedzialne w każdej sytuacji, bo np. dziecko może uruchomić auto i spowodować wypadek. W czasie upałów w samochodzie, który jest zamknięty, bardzo szybko rośnie temperatura. Dodatkowo, im mniejsze jest dziecko, tym w większym stopniu jest ono zagrożone przegrzaniem. Człowiek dorosły jest w stanie się bardziej wypocić, ma więcej płynów w organizmie, tymczasem dzieci mają tę rezerwę niewielką i bardzo szybko dochodzi do ciężkiego przegrzania i odwodnienia. Rodzice powinni też pamiętać o tym, że do niebezpiecznego przegrzania dziecka może dojść podczas dłuższej podróży, w nieklimatyzowanym aucie.

2. Jeżeli zauważymy dziecko pozostawione samo w nagrzanym aucie, jak możemy mu pomóc?

Zapytajmy głośno, czy jest w pobliżu jego rodzic. Jeśli nie ma nikogo, a dziecko płacze albo nie reaguje na np. stukanie w szybę auta, nie zastanawiamy się, lecz natychmiast wołamy policję. Cały czas obserwujemy jednak, co się dzieje z dzieckiem. Jeżeli policji długo nie ma, najlepiej nie wahać się i wybić szybę.

3. Jak pomóc, jeżeli widzimy, że dziecko źle się czuje?

Jeżeli dziecko oddycha, jest świadome, samo pije i nie ma zaburzeń świadomości, to trzeba podać mu chłodne, nie zimne płyny. Można też zastosować okłady nasączone letnią wodą — na czoło, pod pachy. To, że dziecko jest przytomne, nie oznacza, że nie dostało udaru cieplnego. Dlatego najlepiej zawieźć je do lekarza.

Rozmawiała Justyna Giedrojć


Przedstawicielka Zarządu Wspólnoty Litwinów w Polsce okłamuje Litwę

ze str. 1 >>

Zdaniem przedstawicielki, nie istnieją techniczne możliwości zapisu imion i nazwisk w języku litewskim. W reakcji na nieprawdziwe informacje podane przez panią Gasparavičiūtė Europejska Fundacja Praw Człowieka (EFHR) zwróciła się do Urzędów Stanu Cywilnego w Sejnach i Puńsku z prośbą o wyjaśnienie oraz przedstawienie faktycznego stanu praw mniejszości polskiej do oryginalnej pisowni imion i nazwisk.

Z przekazanej informacji wynika jednoznacznie, że nie istnieją obecnie żadne przeszkody, które uniemożliwiłyby członkom mniejszości narodowych zapis ich imion i nazwisk z użyciem znaków spoza polskiego alfabetu. Programy wykorzystywane przez pracowników wspomnianych urzędów są technicznie przystosowane do wpisania każdej litery i każdego znaku.

Dodatkową informację na temat prawa do otrzymania wpisu imiona i nazwiska w oryginale można znaleźć na stronie Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji (<http://www.jezyki-mniejszosci.pl/faq.html#faq-id-8>). Polska w porównaniu do Litwy wywiązała się z obowiązków wynikających z przyjęcia Konwencji Ramowej o Ochronie Praw

Mniejszości (Konwencja Ramowa) uchwalając w styczniu 2005 r. Ustawę o Mniejszościach Narodowych i Etnicznych. Zgodnie z art. 7 wspomnianej ustawy „osoby należące do mniejszości mają prawo do używania i pisowni swoich imion i nazwisk zgodnie z zasadami pisowni języka mniejszości, w szczególności do rejestracji w aktach stanu cywilnego i dokumentach tożsamości”. EFHR wzywa redakcję portalu LRT.lt do oficjalnego sprostowania fałszywych informacji oraz Irenę Gasparavičiūtė, aby nie posługiwała się fałszywym tytułem, oraz do zaprzestania wprowadzenia w błąd litewskiej opinii publicznej dotyczącej praw mniejszości zamieszkujących Polskę do oryginalnego zapisu imion i nazwisk. Tego rodzaju wypowiedzi świadczą o braku dobrej woli ze strony niektórych środowisk dotyczącej wdrażania przyjętej dobrowolnie przez Litwę Konwencji Ramowej. Dziwi bardzo tego typu wypowiedzi takiej rangi przedstawicieli mniejszości w Polsce, gdzie w pełni wdrażana jest Konwencja Ramowa oraz obowiązuje, w przeciwieństwie do Litwy, Europejska Karta Języków Regionalnych lub Mniejszościowych z 1992 r. 

EFHR

Koleżance Jolancie Kostygin

wyrazy głębokiego współczucia

z powodu śmierci Mamy

składają członkowie
Klubu Przewodników Wileńskich



KURIER WILEŃSKI

Ukazuje się od 1 lipca 1953 roku

Birbynių g. 4a, 02121-30 Vilnius, Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44



DZIENNIK NALEŻY DO EUROPEJSKIEGO STOWARZYSZENIA GAZET CODZIENNYCH MNIEJSZOŚCI NARODOWYCH



POMOC POLAKOM NA WSCHODZIE



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Redaktor naczelny: Robert Mickiewicz [tel. 260 84 44, redaktor@kurierwilenski.lt]. **Zastępca red. nacz.:** Aleksander Borowik [info@kurierwilenski.lt, tel. 260 84 46] **Sekretarz redakcji:** Lucja Stankevičiūtė [tel. 260 84 47, sekret@kurierwilenski.lt] **Dziennikarze:** Honorata Adamowicz, Justyna Giedrojć, Brygita Łapszewicz, Anna Pieszko, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter **Współpracownicy:** Helena Gładkowska, Witold Janczys, Jadwiga Podmostko, Stanisław Tarasiewicz, Alina Sobolewska, Krzysztof Subocz, Julitta Tryk **Dział Promocji:** Diana Kaczan — reklama [tel. 212 30 40, reklama@kurierwilenski.lt], [tel. 212 30 40, kolport@kurierwilenski.lt]. **Wydawca:** VšĮ „Kurier Wilenski” **Druk:** VšĮ „Vilnijos žodis” **Nakład:** 3000 egz.

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Redaktor dyżurny: Justyna Giedrojć

Projekt/Program jest współfinansowany ze środków finansowych otrzymanych od Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu na realizację zadania „Współpraca z Polonią i Polakami za granicą.”